



RELAX IN THE HEART OF THE MOUNTAIN
РЕЛАКС В СЪРЦЕТО НА ПЛАНИНАТА





HOURS OF OPERATION

09:00 - 20:00

РАБОТНО ВРЕМЕ

spa@rilaborovets.com

from the room: 2121

mob. +359 887604976

SPA SERVICES

/FREE FOR HOTEL GUESTS/

СПА УСЛУГИ

/БЕЗПЛАТНО ЗА ГОСТИ НА ХОТЕЛА/

SWIMMING POOL AND HOT TUB

ADULT

32^{.00} BGN

CHILD

16^{.00} BGN

БАСЕЙН И ДЖАКУЗИ

ВЪЗРАСТЕН

ДЕТЕ

THERMAL ZONE

/sauna, steam bath,
Turkish bath, cold room,
relax zone/

30^{.00} BGN

ТЕРМАЛНА ЗОНА
/сауна, парна баня,
турска баня, студена стая,
релакс зона/

GYM

15^{.00} BGN

ФИТНЕС

SPA PACKAGE + GYM

/swimming pool, hot tub,
gym, sauna, steam bath,
Turkish bath, cold room,
relax zone/

44^{.00} BGN

СПА ПАКЕТ + ФИТНЕС
/басейн, джакузи, фитнес,
сауна, парна баня,
турска баня, студена стая,
релакс зона/



MASSAGES

МАСАЖИ



CLASSIC MASSAGE

The classic massage is known worldwide also as European or Swedish massage. Applied on the back and the arms, its main purpose is to relax and revitalize and release the body from stress and fatigue.

КЛАСИЧЕСКИ МАСАЖ

Класическият масаж е познат в целия свят и е известен още като европейски или шведски масаж. Прилага се върху гърба и ръцете, а основната му цел е да релаксира и тонизира, както и да освободи тялото от умората и стреса.

FULL BODY

45min. **105^{.00} BGN** 45мин.

ЦЯЛОСТЕН

PARTIAL
/back or legs/

25min. **75^{.00} BGN** 25мин.

ЧАСТИЧЕН
/гръб или крака/

ANTISTRESS AND RELAXATION OF THE BODY BY "EKOMAAT"

This is a relaxing massage that will help reduce stress and tension, and will lead to complete relaxation of the whole body and mind. The combination of aromas will improve the quality of your sleep and thus restore your mental and physical strength. The massage begins with exfoliation of the body with special cotton glove to remove dead skin cells. This will contribute to deeper absorption of the organic oil.

АНТИСТРЕС И РЕЛАКСАЦИЯ НА ТЯЛОТО ОТ „ЕКОМААТ“

Това е релаксиращ масаж, който ще помогне на Вашето тяло и дух да се освободят от стреса и напрежението и ще доведе до пълно отпускане на целия организъм. Комбинацията от ароматите ще подобри качеството на съня Ви и по този начин ще се възстановят умствените и физическите сили. Масажът започва с ексфолиация на тялото със специална хавлиена ръкавица, за да се отстранят мъртвите клетки на кожата и това да допринесе за по-дълбокото навлизане на органичното масло.

50min. **125⁰⁰ BGN** 50мин.

HOT STONE MASSAGE

Based on an ancient healing method using the strength of volcano stones to relieve muscle tension and pain. You will feel that the stones cool down very quickly when placed on the problem zones.

МАСАЖ ТОПЛИ КАМЪНИ

Базиран е на древен лечебен метод, използващ силата на вулканичните камъни за отпускане на мускулното напрежение и болката.

Ще усетите, че камъните изстиват много бързо, когато са поставени на проблемните зони.

55min. **140⁰⁰ BGN** 55мин.

RELAXING ARABIAN LUXURY BY "SKEYNDOR"

This luxurious massage brings together a range of exclusive techniques inspired by the variety of the Arab culture to induce a deep state of relaxation and well-being from head to toe.

Enjoy the magical texture of a balm with malachite - a kind of mineral which moisturizes and remineralizes the skin, and activates a feeling of relaxation of the whole body.

РЕЛАКСИРАЩ АРАБСКИ ЛУКС ОТ „СКЕЙНДОР“

Този луксозен масаж обединява набор от изключителни техники, вдъхновени от разнообразните култури на арабския свят, за да предизвика дълбоко състояние на релаксация и благополучие от глава до пети.

Насладете се на възшебната текстура на балсам с малахит (вид минерал, който хидратира и реминерализира кожата), с който ще се постигне усещане за релаксация на цялото тяло.

50min. **125^{.00} BGN** 50мин.

DEEP TISSUE MASSAGE

The massage is focused on the in-depth layers of the muscles and the connective tissue and is applied on tense and painful spots of the body.

It is a strong massage with deep and slow movements.

ДЪЛБОКОТЪКАНЕН МАСАЖ

Фокусира се в по-дълбоките слоеве на мускулите и съединителната тъкан, извършва се върху области с напрежение и болка.

Силов масаж с дълбоки и бавни техники.

FULL BODY

50min. **140^{.00} BGN** 50мин.

ЦЯЛОСТЕН

PARTIAL

25min. **95^{.00} BGN** 25мин.

ЧАСТИЧЕН

/back or legs/

/гръб или крака/

ANTI-CELLULITE MASSAGE

This is a massage with rhythmic movements where the accumulations of fatty tissue are moved and broken. It reduces fluid retention.

The massage is focused on problem areas.

АНТИЦЕЛУЛИТЕН МАСАЖ

Това е масаж, при който с ритмични движения се раздвижват и разбиват натрупванията на мастната тъкан.

Чрез него се противодейства и на задръжката на течности.

Масажът е съсредоточен към проблемните участъци.

40min. **130⁰⁰ BGN** 40мин.

REFLEXOLOGY

An ancient massage technique with effect on the entire body by stimulating the reflexogenic zones of the feet.

This sends healing impulses to the organs and reduces the tension in the body.

РЕФЛЕКСОЛОГИЯ

Древна масажна техника с ефект върху цялото тяло чрез стимулиране на рефлексогенни зони на ходилата.

Така се предават лечебни импулси до органите и се намалява напрежението в цялото тяло.

25min. **70⁰⁰ BGN** 25мин.



KIDS' MASSAGES

/between 6 to 12 years of age/

МАСАЖ ЗА ДЕЦА

/за деца от 6 до 12 години/

MASSAGE WITH COCONUT OIL

It improves the quality of sleep and increases energy flow and concentration.

МАСАЖ С КОКОСОВО МАСЛО

Подобрява качеството на съня, концентрацията и увеличава притока на енергия в децата.

25min. **80^{.00} BGN** 25мин.

MASSAGE WITH CHOCOLATE

Rich in antioxidants and phytonutrients, fights the stress factors.

МАСАЖ С ШОКОЛАД

Богат на антиоксиданти и фитонутриенти, намалява влиянието на стресовите фактори.

25min. **85^{.00} BGN** 25мин.



FACIALS

ЛИЦЕ

OILY SKIN TYPE FACIAL BY “ЕКОМААТ”

The key element in this facial is the lavender, which cleans surface impurities, removes accumulated epithelial cells, reduces pore size and regulates sebum secretion. An aroma composition (a combination of different essential oils) is also applied, which is relaxing and anti-inflammatory effect. After the facial, the skin is clean and matte.

ПРОЦЕДУРА ЗА МАЗЕН ТИП КОЖА ОТ „ЕКОМААТ”

Лавандулата е основен елемент в тази процедура. Тя почиства повърхностните замърсявания, премахва натрупаните епителни клетки, намалява размера на порите и регулира мастната секреция. Прилага се и арома композиция (комбинация от различни етерични масла), която действа успокояващо и противовъзпалително. След процедурата кожата е чиста и с матов вид.

50min. **125^{.00} BGN** 50мин.

DRY AND DEHYDRATED SKIN FACIAL BY “ЕКОМААТ”

This facial increases skin turgor and elasticity. Activates tissue regeneration and collagen formation, restores and heals the epithelium. Protects the skin from the rays of the sun, through a natural protective UV factor.

ПРОЦЕДУРА ЗА СУХА И ДЕХИДРАТИРАНА КОЖА ОТ „ЕКОМААТ”

Този процедура повишава тургора и еластичността на кожата. Активира тъканната регенерация и колагенообразуването, възстановява и оздравява епитела. Предпазва кожата от лъчите на слънцето, чрез естествен защитен UV фактор.

50min. **125^{.00} BGN** 50мин.

LIFTING PROCEDURE BY "EKOMAAT"

This facial affects the connective tissue in the dermis, improving the elasticity, tone and tight appearance of the skin.
After the facial, the skin is visibly younger and tighter, and fine wrinkles disappear.

ЛИФТИНГ ПРОЦЕДУРА ОТ „ЕКОМААТ“

Тази процедура въздейства на съединителната тъкан в дермата, подобрява еластичността, тонуса и стегнатия вид на кожата.
След процедурата кожата е видимо по-млада и стегната, а фините бръчки изчезват.

50min. **130⁰⁰ BGN** 50мин.

SPECIAL EYE CONTOUR AND EYELASHES CARE BY "SKEYNDOR"

Our eyes are among the most expressive parts of our face.
Eye contour therapy is aimed at controlling fine facial lines, reducing signs of fatigue such as bags and dark circles under the eyes.

СПЕЦИАЛНА ГРИЖА ЗА ОКОЛООЧНИЯ КОНТУР И МИГЛИТЕ ОТ „СКЕЙНДОР“

Погледът ни е една от най-изразителните части на нашето лице.
Терапията за околоочен контур е насочена към контролиране на фините мимически линии за намаляване признаците на умора като торбички и тъмни кръгове под очите.

45min. **80⁰⁰ BGN** 45мин.





BODY THERAPIES

СПА ТЕРАПИИ ЗА ТЯЛО



HAMMAM MASSAGE (EXFOLIATION WITH KESE AND FOAM MASSAGE)

This is an exclusive massage that takes place in a Turkish bath.

It has a beneficial effect on the body and skin.

The therapy starts with body exfoliation using a kese
(a special exfoliating glove) to remove dead cells from the epidermis.

Then the procedure continues with a foam massage.

ХАММАМ МАСАЖ (ЕКСФОЛИАЦИЯ С КЕСЕ И ПЕНЕН МАСАЖ)

Това е ексклузивен масаж, който се извършва в турска баня.

Има благоприятно въздействие върху тялото и кожата.

Започва с ексфолиация на тялото чрез кесе (специална ексфолираща ръкавица),
като целта е премахване на мъртвите клетки.

След това процедурата продължава с пенен масаж.

You can book this massage

between 12 p.m. and 3 p.m., 40min. **130⁰⁰ BGN** 40мин.
with the last one at 2 p.m.

Може да резервирате този масаж

от 12:00 ч. до 15:00 ч.,
като последният масаж е в 14:00 ч.

BODY ENERGY BOOSTING RITUAL BY SKEYNDOR

The therapy begins with a creamy peeling with orange and apricot with
the purposed to remove the surface layer of the skin and to prepare it for the next step -
the application of a wrap. The delicate shell with sapphire
particles gives the skin shine and energy, deeply revitalizes and prepares the body for the
massage which is performed with malachite massage cream.

ЕНЕРГИЗИРАЩ РИТУАЛ ОТ „СКЕЙНДОР“

Терапията започва с кремообразен пилинг с портокал и кайсия,
който има за цел да премахне повърхностния слой на кожата и да я подготви за
следващата стъпка – нанасяне на маска.

Тя съдържа сапфирени частици, придава на кожата блясък и енергия,
дълбоко ревитализира и подготвя тялото за масаж,
който се извършва с масажен крем от малахит.

80min. **160⁰⁰ BGN** 80мин.

CIRCULATION ACTIVATION RITUAL BY “SKEYNDOR”

This therapy includes a peeling with sesame and avocado oil and a massage with cannabis cream.

It improves blood circulation and has a powerful draining effect that brings a feeling of relaxation.

РИТУАЛ ЗА ПОДОБРЯВАНЕ НА ЦИРКУЛАЦИЯТА ОТ „СКЕЙНДОР“

Този терапия включва пилинг-масло със сусам и авокадо и масаж с крем от канабис.

Тя подобрява циркулацията и има мощен дрениращ ефект, който носи чувство на релакс.

55min. **140^{.00} BGN** 55мин.

BODY REMINERALISING RITUAL BY “SKEYNDOR”

The ritual includes 3 steps:

1. Peeling with thermal salts that will make the skin silky soft.
2. Hematite Wrap – The remineralizing and highly tightening effect of Hematite extract and organic mud covers the skin, leaving it hydrated and firm.
3. Massage with Indian spice massage oil.

РЕМИНАЛИЗИРАЩ РИТУАЛ ОТ „СКЕЙНДОР“

Ритуалът включва 3 стъпки:

1. Пилинг с термални соли, който ще направи кожата копринено мека.
2. Маска с хематит – реминерализиращите и силно стягащи свойства на екстракта с хематит и органичната кал обгръщат кожата, оставяйки я хидратирана и стегната.
3. Масаж с масажно олио от индийски подправки.

80min. **160^{.00} BGN** 80мин.

SIGNATURE THERAPY FOR LADIES WITH ROSE ATTAR BY "EKOMAAT"

This luxurious treatment aims to remove stress and create a sense of balance and deep relaxation for the ladies.

The procedure is focused on important women's areas – lower back and belly. Furthermore, it includes a facial which completes the unique experience.

АТТАР ОТ РОЗИ (ЗА ДАМИ) ОТ „ЕКОМААТ“

Тази луксозна процедура има за цел да премахне стреса и да създаде чувство на баланс и дълбока релаксация при дамите.

Процедурата е съсредоточена върху важни за жените зони, а именно – долна част на гърба и обработване на корема.

Освен това се включва и терапия за лице, която допълва уникалното преживяване.

50min. **180⁰⁰ BGN** 50мин.

SIGNATURE THERAPY FOR MEN WITH GERANIUM ATTAR BY "EKOMAAT"

This luxurious treatment strengthens the ability of adaptation to the stress and restores the balance between mind, spirit and body for men.

The therapy is focused on important men's areas – back and lower back.

Because the male energy is located in the lower back, after the massage in this zone we keep the energy by placing a special belt.

(The belt has been a typical attire for the Bulgarian bachelors since medieval times as a way to preserve the male energy.)

Furthermore, it includes facial therapy, which completes the unique experience.

АТТАР ОТ ЗДРАВЕЦ (ЗА МЪЖЕ) ОТ „ЕКОМААТ“

Тази луксозна процедура засилва способността за адаптация към стреса и възстановява баланса между духа и тялото при мъжете.

Терапията е съсредоточена върху важните за мъжете зони – именно гърба и кръста.

Тъй като мъжката енергия е разположена в зоната на кръста, след масажа в тази област запазваме тази енергия чрез поставяне на специален пояс.

(Такъв пояс е характерен за българския ерген от едно време: мъжете са слагали пояс в тази зона, за да съхранят своята енергия.)

Освен това се включва и терапия за лице, която допълва уникалното преживяване.

50min. **180^{.00} BGN** 50мин.

СПА ЕТИКЕТ

За да осигурим Вашето удобство, молим да се запознаете и спазвате приетия СПА етикет:

- 1.Задължително е преди използване на съоръженията и басейна да си вземете душ.
- 2.Желателно е да не носите бижута и ценности. Можете да ги оставите в сейф на рецепцията на хотела.
- 3.В СПА центъра се влиза задължително с бански костюм.
- 4.Не се допускат гости в нетрезво състояние.
- 5.Моля информирайте служителите на СПА рецепция, ако имате здравословни проблеми.
- 6.На територията на басейна не се допускат деца под 16 години без придружител.
- 7.Забранено е ползването на фитнеса и термалната зона за деца под 16 години.
- 8.Съобразявайте се с уединението на останалите гости в термалната зона, за да бъде престоят на всички спокоен.
- 9.Елате за записана процедура 5 минути преди началния час. Закъснението не променя крайния час на процедурата.
- 10.При дискомфорт по време на процедура, моля веднага информирайте терапевта си или дежурният служител на рецепция.
- 11.Епиляция е добре да бъде извършена поне ден преди подлагане на процедури с кал, соли и т.н. В противен случай има риск от инфекции и дискомфорт.
- 12.След процедурите не се използва басейна.
- 13.Желателно е маслата от процедурата да не се отмиват поне два часа.

SPA ETIQUETTE

To ensure your comfort, please familiarize yourself with and observe the accepted spa etiquette:

1. It is mandatory to take a shower before using the facilities and the pool.
2. It is advisable not to wear jewelry and valuables. You can leave them in a safe at the hotel reception.
3. You must wear a bathing suit to enter the SPA.
4. Intoxicated guests are not allowed.
5. Please inform the staff at the spa reception if you have any health problems.
6. Unaccompanied children under the age of 16 are not allowed in the pool area.
7. It is forbidden to use the gym and the thermal area for children under 16 years of age.
8. Be considerate of the privacy of other guests in the thermal area so that everyone's stay is peaceful.
9. Come for a recorded procedure 5 minutes before the start time. The delay does not change the final time of the procedure.
10. In case of discomfort during the procedure, please immediately inform your therapist or the staff member on duty at the reception.
11. Epilation should be done at least a day before undergoing procedures with mud, salts, etc. Otherwise, there is a risk of infection and discomfort.
12. After the procedures, the pool is not used.
13. It is desirable not to wash off the oils from the procedure for at least two hours.

